

# OSKAR MERIKANTO



## SUOMALAISIA

## KANSANLAULUJA

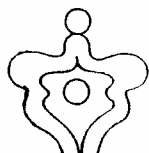
pianolle

### 1. Vihko

### Sisältää kansanlaulut:

(Med svensk text – Mit deutschem Text)

1. Tuoll'on mun kultani
2. Minun kultani kaukana kukkuu
3. Voi äiti parka ja raukka
4. En voi sua unhottaa pois
5. Yksi ruusu on kasvanut laaksossa



6. Kuules mun kulta äitini
7. Aamulla varhain
8. Sä kasvoit neito kaunoinen
9. Älä itke äitini
10. Yksin istun ja lauleskelen

Hinta  
Smk 16:–  
Rmk 1.80.

Originalverleger

O/y. Fazerin Musiikkikauppa, Helsinki  
A/B. Fazer's Musikhandel, Helsingfors

Alleinvertretung für alle Länder ausser Finnland, Grossbritannien,  
Skandinavien und Russland:

ANTON J. BENJAMIN, LEIPZIG

Printed in Germany – Imprimé en Allemagne



# 1. Tuoll' on mun kultani

## Fjärran han dröjer

### Andante

Tuoll' on mun kul - ta - ni ain yhä tuol - la, Ku - nin - kaan  
Fjär - ran han drö - jer från grön - skan - de da - lar, Bor - ta i

*sempre legato*  
*p*

*sempre legato*

kul - tai - sen kar - ta - non puol - la, Voi mi - nun kul - ta - ni voi mi - nun  
ko - nun - gens gyl - le - ne sa - lar, Ack lil - la få - ge - len, Ack lil - la

lin - tu - ni, Kun et tu - le jo, kun et tu - le jo!  
hjär - te - vän, Kom - mer du ej snart, kom - mer du ej snart?

*rall.*  
*pp*

*Ped.* \* *Ped.* \*

Tule, tu - le, kul - ta - ni, tule ko - ti - puo - leen,  
Kom, du min äl - ska - de, låt mig ej bi - da,

*p* *mf*

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* *Ped.* \*

Muu - - ten jo mene - - hyn - kin ikä - - vään ja huo - - leen,  
 Kom till ditt hem, till din äl - - ska - des si - - da!

Voi mi - nun kul - - ta - ni, voi mi - nun lin - - tu - ni,  
 Ack lil - la få - - ge - len, ack lil - la hjär - - te - vän,

Kun et tu - le jo, kun et tu - le jo!  
 Kom - mer du ej snart, kom - mer du ej snart?

*mp con espr.* *p* *rall.* *molto rall.*  
*morendo pp*

## Weit in der Ferne

Weit in der Ferne im prächtigen Schlosse  
 Dort weilt mein Liebster mit reisigem Trosse.  
 O du mein Glück, meine Liebe, mein Leben  
 Kehre zurück, kehre zurück!

Komm nach der Heimat, o höre mein Flehen.  
 Sonst muss in Sehnsucht und Schmerz ich vergehen.  
 O du mein Glück, meine Liebe, mein Leben  
 Kehre zurück, kehre zurück!

## 2. Minun kultani kaukana kukkuu

## Sorgegök i fjärran suckar

Svensk text av Nino Runeberg

Moderato

*pp* *poco rall.*

Mi - - nun kul - - tani kau - - ka - - na kuk - - kuu,  
 Sor - - ge - - gök i fjär - - ran suc - - kar,

*p*

Ai - - na Sai - - maan ran - - nal - - la.  
 Kla - - gar tungt vid Sai - - mens strand.

*poco rall.*

Ei o - le ruuh - - ta ran - - nal - - la,  
 Ej finns en båt vid sjö - - a - - strand,

*mf*

jo - ka mi - nun kul - - tani kan - - nat - - taa.  
 som min äl - - skade för i land.

*p* *poco rall.*

Ei o - le ruuh - - ta ran - - nal - - - la,  
 Ej finns en båt vid sjö - - a - - - strand,

*p legatissimo* *mf*

jo - ka mi - nun kul - - tani kan - - nat - - taa.  
 som min äl - - skade för i land.

*p* *pp poco rall.*

*a tempo* *ppp* *p poco rall.*

### Fern mein Liebchen höre ich rufen

Fern mein Liebchen höre ich rufen  
 An des Saimaa Uferrain.  
 Fern mein Liebchen höre ich rufen  
 An des Saimaa Uferrain.

Doch keinen Kahn seh' ich am Strand,  
 Welcher zu mir brächt' das Liebchen mein.  
 Doch keinen Kahn seh' ich am Strand,  
 Welcher zu mir brächt' das Liebchen mein.

*Deutscher Text von Joh. Öhqvist*

## 3. Voi äiti parka ja raukka

## Ack stackars fattiga moder

Svensk text av Nino Runeberg

## Andante

Voi äi - ti par - ka ja rauk - ka, kun mi - nut syn - ny - tit Maa -  
 Ack stac - kars fat - ti - ga mo - der, vi föd - de du en träl, Som

*p sempre legato*

il - man or - jaks tän - ne, kur - juut - ta kär - si - mään. Ei  
 arm för gå kring värl - den med sorg u - ti sin själ? En

*mf*

o - le mi - nul - la maa - - - ta, ei i - sän pe - rin -  
 e - gen tor - va jag sak - - - nar, i ar - mod dog min

*p*

töä, Ei o - le mi - nul - la tur - - vaa, ei neu - von - an - ta -  
 far, Och in - gen kan mig stöd - - ja, ty in - gen vän jag

*f*

jaa. Voi äi - ti par - ka ja rauk - - ka, kun  
har. Ack stac - kars fat - ti - ga mo - - - der, vi

*mf poco rall.* *f*

mi - nut syn - ny - tit, Maa - il - man or - jaks  
föd - de du en träl, Som arm fär gå kring

*più f* *ff*

tän - - ne, kur - juut - ta kär - si - mään, Maa -  
värld - - den med sorg u - ti sin själ, Som

*marcato* *sfz*

il - man or - jaks tän - - ne, kur - juut - ta kär - si - mään!  
arm fär gå kring värld - - den med sorg u - ti sin själ?

*fff* *con tutta la forza* *molto rit.* *sfz* *fff*

### Ach Mutter, arme Mutter

Ach Mutter, arme Mutter, die mir das Leben gab,  
Nun irr'ich durch die Lande ein heimatloser Knab'.  
Mir ward kein Vatererbe, kein Freund mir zugesellt.  
Weh, dass ich schier verderbe in dieser kalten Welt.  
Ach Mutter, arme Mutter, die mir das Leben gab,  
Nun irr'ich durch die Lande ein heimatloser Knab'.  
Nun irr'ich durch die Lande ein heimatloser Knab'.

Deutscher Text von Elisabeth Kurkiala

## 4. En voi sua unhottaa poijes

## Jag kan icke glömma dig, kära

Svensk text av Nino Runeberg

Andantino

En voi sua un - hot - taa poi - jes, vaikken i - kä - näin sua saa. Sä  
 Jag kan ic - ke glöm - ma dig, kä - ra, fast jag le - ver långt från dig skild. För

Musical notation for the first system, piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

sy - dä - mes - sä - ni o - let i - kui - ses - sa muis - tos - sa. Jos ar - vos - sa mä  
 e - vigt vill jag dock bä - ra i mitt hjär - tas djup din bild. Vor' jag i - bland de

Musical notation for the second system, piano accompaniment. It continues the previous system with a treble and bass clef. Dynamics include *rall.*, *mf*, and *poco più mosso*.

oi - sin ja rik - ka - hit - ten rin - nal - la, Niin tot - ta var - maan voi - - si viel  
 ri - ke, och äg - de de - ras ri - ke - dom, Då vo - re jag din li - - ke, vår

Musical notation for the third system, piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps. Dynamics include *molto cresc.* and *f*.

on - ne - ni - kin ku - kois - taa. En voi sua un - hottaa poi - jes, vaikken i - kä - näin sua  
 lyc - ka sto - de då i blom. Jag kan ej glömma dig kä - ra, fast jag le - ver långt från dig

Musical notation for the fourth system, piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps. Dynamics include *rall.* and *f*.

saa. Sä sy - dä - mes - sä - ni o - let i - kui - ses - sa muis - tos - sa.  
 skild, För e - vigt vill jag dock bä - ra i mitt hjär - tas djup din bild.

Musical notation for the fifth system, piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps. Dynamics include *cresc.*, *ff*, *dim. e rall.*, and *rit.*

## Vergessen kann ich deiner nimmer

Vergessen kann ich deiner nimmer,  
 Würdest du auch niemals mein.  
 In meinem Herzen lebst du  
 In aller Ewigkeit.

Wenn ich in Ehren lebte,  
 Und wäre Reichtum mir zuteil,  
 Dann wahrlich könnte sicher  
 Mir einmal noch erblüh'n das Glück.

Vergessen kann ich deiner nimmer,  
 Würdest du auch niemals mein.  
 In meinem Herzen lebst du  
 In aller Ewigkeit.

Deutscher Text von Joh. Öhqvist



# 5. Yksi ruusu on kasvanut laaksossa

## Röda rosen den växer i dalens grund

Svensk text av Nino Runeberg

Andantino

Yk-si ruu-su on kas-va-nut laak-sos-sa, jo-ka kau-niis-ti ku-kois-taa, Yk-si  
Rö-da ro-sen den vä-xer i da-lens grund Och mot so-len den fa-gert ler, Un-ger-

kul-ki-ja-poi-ka on näh-nyt sen, ei-kä voi si-tä un-hot-taa. Yk-si kul-ki-ja-poi-ka on  
sven-nen har sett den i grö-nan lund Och han glömmer den al-drig mer, Unger-svennen har sett den i

näh-nyt sen ei-kä voi si-tä un-hot-taa. Ja sen o-li-si kyl-lä hän poi-minut ja sen  
grö-nan lund Och han glömmer den al-drig mer. Och han ha-de så gär-na den ploc-ka fått Och den

pis-tänyt po-vel-leen, Mutta köy-hä-nä ei ole toh-ti-nut, vaan on jät-tänyt paikal-  
gömt vid sin barmock-så, Menden ar-me var klädd u-ti tra-sorblott, Och då lät han den ro-sen

leen, Mutta köy-hä-nä ei ole toh-ti-nut, vaan on jät-tänyt pai-kal-leen.  
stå, Menden ar-me var klädd u-ti tra-sorblott, Och då lät handen ro-sen stå.

## Ein Wanderbursch' ein Röslein fand

Ein Wanderbursch' ein Röslein fand  
Verborgen in Talesgrund,  
Und weil es das lieblichste Blümelein,  
Denkt er sein nun zu jeder Stund'  
Und weil es das lieblichste Blümelein,  
Denkt er sein nun zu jeder Stund'.

Hätt' so gern es gehalten an seiner Brust,  
Es geschützt vor der Winde Weh'n,  
Doch da er ein armer Wand'rer nur,  
Liess er traurig schön Röslein stehn,  
Doch da er ein armer Wand'rer nur,  
Liess er traurig schön Röslein stehn.

Deutscher Text von Elisabeth Kurkiala

## 6. Kuules mun kulta äitini

## Käraste moder, hör min röst

Svensk text av Nino Runeberg

## Adagietto

Kuu - les mun kul - ta äi - ti - ni,  
 Kä - ras - te mo - der, hör min röst,

Kuu - le mun ru - ko - uk - se - ni,  
 Kom du och giv din dot - ter tröst,

Huo - jen - na sä huo - le - ni ja huo - kauk - se - ni.  
 Lin - dra du den smär - ta, vil - ken suc - kar i mitt bröst!

Jos teh - dä lem - men  
 Sto - de det i min

tai - tai - sin,  
 kär - leks makt,

Kyll' ai - noon lap - sein  
 Höl - le jag mot din

aut - tai - sin.  
 smär - ta vakt,

Su - rut sul - ta  
 To - ge från dig

suis - tai - sin ja huo - let pois - tai -  
var - je smär - ta, som dig li - vet

## (Quasi Adagio)

sin. Se jon - ka kans - sa lei - kit - tiin,  
bragt. Den, som min barn - doms lek - brov var,

Hän ei - len meil - tä muu - tet - tiin, Kirk - komaa - han kan - net - tiin ja mul - taan pei - tet -  
Ho - nom i går man från mig bar, Nyss min en - da gläd - je man i gra - ven båd - dat

tiin. har.

Più Adagio

## Hör doch mein liebstes Mütterlein

Hör doch mein liebstes Mütterlein,  
Ach höre nun die Bitte mein,  
Lindre mir den Kummer du  
Und meine Herzenspein.

Könnst' bannen ich der Liebe Macht,  
Hätt' ich mein Kind gesund gemacht,  
Hätt' den Kummer dir gebeugt,  
Die Sorgen dir verscheucht.

Der, welcher dein Gespieler war,  
Den trug man gestern auf der Bahr',  
Auf den Friedhof bracht man ihn  
Und grub ihn in die Erd'.

Deutscher Text von Joh. Öhqvist

## 7. Aamulla varhain

## Arla med solen

Svensk text av Nino Runeberg

## Andantino

Aa - mul - la var - hain kun au - rin - ko nou - si,  
 Ar - la med so - len, då dag - nin - gen ran - das,

*p legato*

Kun mi - nä u - nes - ta - ni he - rä - sin, Sy - dä - me - ni  
 Vak - nar jag öpp ut - ur min mor - gon - dröm, Sor - ger - na och

oli niin su - rus - ta ras - kas: mik - si - kä kul - ta - ni  
 sak - na - den fyl - la mitt hjär - ta: Var - för, min äl - ska - de,

hyl - jä - sit mun; Sy - dä - me - ni oli niin su - rus - ta  
 flyd - de du mig? Sor - ger - na och sak - na - den fyl - la mitt

ras - - kas:      mik - - si - kä      kul - - ta - ni      hyl - jä - sit      mun.  
 hjär - - ta:      Vår - - för, min      äl - - ska - de,      flyd - de du      mig?

### Heute beim ersten Morgenschimmer

Heute beim ersten Morgenschimmer  
 Rief ich aus wirren Träumen jäh nach dir.  
 Nie verheilter Schmerz nagt am Herzen noch immer.  
 Weshalb mein Liebchen versagst du dich mir.  
 Nie verheilter Schmerz nagt am Herzen noch immer.  
 Weshalb mein Liebchen versagst du dich mir.

Deutscher Text von Elisabeth Kurkiala  
 A/B. F. M. 498

## 8. Sä kasvoit neito kaunoinen

## Du växte upp så vän och skär

Svensk text av Nino Runeberg

## Moderato

Sä kas - voit nei - to kau - noi - nen I - sä - si ma - jas - sa, Kuin  
 Du väx - te upp så vän och skär Och ren som da - gens glans, Så

*p dolce* *mp*

Red. \*

kuk - ka kau - nis, su - loi - nen, Vih - reel - lä nur - mel - la, Kuin kuk - ka kau - nis  
 skön en ros ej än - gen bär U - ti sin blom - ster - krans, Så skön en ros ej

Red. \*

su - loi - nen, Vih - reel - lä nur - mel - la.  
 än - gen bär U - ti sin blom - ster - krans.

*pp*  
*rall.* *mp* *giocoso*

Red. \* Lap - suu - tes a - jan  
 \* Den gla - da le - ken

*mf*

hel - lim - män Sä lei - kit kans - sa - ni. Ja  
 minns jag än U - ti vår barn - doms - tid, Du

o - lit pa - ras ys - tä - vän Ja ai - noo i - lo -  
 var min all - ra bä - sta vän, Så glad och god och

ni, Ja o - lit pa - ras ys - tä - vän Ja  
 blid, Du var min all - ra bä - sta vän, Så

ai - noo i - lo - ni.  
 glad och god och blid.

Maa - il - ma sit - te vie - roit - ti Pois  
 Av värl - den blev jag från dig skild, Vi

mei - dät toi - sis - taan, Vaan su - a ar - mas, i - jä - ti Ma muis - tan ai - ni -  
 nå ej mer var - ann, Men, älsk - ling du, vår barn - domsbild Mig följt, sen jag blev

aan, Vaan su - a ar - mas, i - jä - ti Ma muis - tan ai - ni - aan.  
 man, Men, älsk - ling du, vår barn - domsbild Mig följt, sen jag blev man.

### Du blühtest, Mädchen, schön und rein

Du blühtest, Mädchen, schön und rein,  
 In stiller Heimatwelt.  
 Wie eine Blume süß und fein  
 Auf frischem, grünen Feld.  
 Die Kinderzeit verband uns treu,  
 Wie spieltest du mit mir.

Die Kinderzeit verband uns treu,  
 Wie spieltest du mit mir.  
 An jedem Tag die Freundschaft neu  
 Und meine Freud' an dir.  
 An jedem Tag die Freundschaft neu  
 Und meine Freud' an dir.

Dann falsche Welt mich von dir schied.  
 Nun bin ich hier, du dort.  
 Doch klingt mir unsrer Jugend Lied,  
 Du Liebste, fort und fort.  
 Doch klingt mir unsrer Jugend Lied,  
 Du Liebste, fort und fort.

## 9. Älä itke äitini Gråt ej, kära moder min!

Svensk text av Nino Runeberg

*Andante*

Ä - lä it - ke äi - ti - ni,  
Gråt ej, kä - ra mo - der - min,

Ä - lä äi - ti kul - ta, Vaik - kavaan nyt i - sä - ni On jo mus - ta mul - ta.  
Gråt ej mer på kul - len, Fast - än far har slumrat in Un - der mör - ka mul - len!

Ä - lä muis - ta mur het - ta, Tuoll' on kir - kas tai - vas, Poi - kas tor - juu  
Låt ej sor - gen le - da dig, Än - nu finns Guds him - mel! Se, din son skall

puut - et - ta, Vä - hen - tää - pi vai - vas.  
fre - da dig, U - ti världens vim - mel!

*pp mp mf cresc. rall. p dim. rall. dim. pp*

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante'. The key signature has four flats (B-flat major or D-flat minor). The time signature is 4/4. The score includes various dynamic markings: *p*, *pp*, *mp*, *mf*, *cresc.*, *rall.*, *p*, *dim.*, and *pp*. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

## Wein' nicht, liebe Mutter mein

Wein' nicht, liebe Mutter mein, komm und lass dein Bangen.  
Vater schläft in letzter Ruh', von Gottes Fried umfangen.  
Gib dich nicht dem Kummer hin, sieh schon tagt der Morgen,  
Und dein Sohn hält deine Hand, will nun für dich sorgen.



# 10. Yksin istun ja lauleskelen

## Ensam sitter jag här och sjunger

Svensk text av Nino Runeberg

Andantino

Yk-sin is-tun ja lau-les-ke-len, Ai-kan on niin i-kä-vä: Ve-si  
En-sam sit-ter jag här och sjun-ger, Sorg-set svin-na min ung-doms dar, Vi-ken

Musical notation for the first system, piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The music is marked with a piano (*p*) dynamic in the treble and a mezzo-piano (*mp*) dynamic in the bass.

sei-soo ja lin-nut lau-laa, Ei-kä tuu-li-kaan ve-dä-tä, Ve-si sei-soo ja lin-nut  
vi-lar och fåg-lar kvitt-ra, Ej en fläkt ö-ver vatt-net drar, Vi-ken vi-lar och fåg-lar

Musical notation for the second system, piano accompaniment. It continues the piece with a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the treble and a piano (*p*) dynamic in the bass. There are triplets and a crescendo (*cresc.*) marking.

lau-laa, Ei-kä tuu-li-kaan ve-dä-tä. Ois-ko pur-si ja pu-na-pur-jeet, Mil-lä  
kvitt-ra, Ej en fläkt ö-ver vatt-net drar. Om en far-kost med rö-da se-gel Dro-ge

Musical notation for the third system, piano accompaniment. It features a piano (*p*) dynamic in the treble and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the bass. There are triplets and a decrescendo (*dim.*) marking.

men-nä mer-ten taa: Tuol-ta tuot-tai-sin sul-hol-le-ni Ko'on  
hän ö-ver böl-ja blå, Gyll-ne skat-ter jag skul-le häm-ta Fjär-ran

Musical notation for the fourth system, piano accompaniment. It features a piano (*p*) dynamic in the treble and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the bass. There are triplets and a decrescendo (*dim.*) marking.

kul-taa ja ho-pe-aa, Tuol-ta tuot-tai-sin sul-hol-le-ni Ko'on kul-taa ja ho-pe-aa.  
från åt min älsk-ling då, Gyll-ne skat-ter jag skul-le häm-ta Fjär-ran från åt min älsk-ling då.

Musical notation for the fifth system, piano accompaniment. It features a piano (*p*) dynamic in the treble and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the bass. There are triplets, a decrescendo (*dim.*), and a ritardando (*rit.*) marking.

## Einsam sitz' ich und einsam sing' ich

Einsam sitz' ich und einsam sing' ich,  
Ach wie traurig die Zeit und bang,  
Still das Wasser, die Vögel singen,  
Still ist auch des Windes Sang.  
Still ist das Wasser, die Vögel singen,  
Still ist auch des Windes Sang.

Hätt' ich Schifflin mit Purpursegel,  
Hinzufahren übers Meer,  
Brächt' ich der Liebsten ein Schiff voll Schätzen,  
Reich an Golde und Silber schwer.  
Brächt' ich der Liebsten ein Schiff voll Schätzen,  
Reich an Golde und Silber schwer.

Suosittuja kappaleita O/Y. Fazerin musiikkikaupan kuskella.  
Omtlykta stycken på A/B. Fazers Musikhandels-förlag singfors.

Nocturne Cis moll. F. Chopin. 10.—  
Lento con gran espressione.  $\text{♩} = 72$ .

Petite Romance mélancolique. E. Cronstedt. 8.—  
Andante.

Serenad Vals. H. Hedman. 10.—  
Allegro.

Berceuse. A. Järnefelt. 10.—  
Andante.

Sirkka. Järnefelt-Melartin. 8.—  
Allegretto.

Gavotte. E. Melartin. 8.—  
Grasioso.

Valse lente. O. Merikanto. 10.—  
Tranquillamente.

Musette. S. Palmgren. 8.—  
Allegro vivace.

Vals ur Tuhkimo. S. Palmgren. 10.—  
Allegro vivace.

Elegi. E. Sohlström. 10.—

Vemod. Chr. Teilman. 8.—